

## **ALL2010 Introduction à la compréhension de documents écrits en allemand** **(A2.1)**

Préalable : ALL1100 Allemand I (A1.1) ou compétence équivalente

Les étudiants qui ont quelconque connaissance doivent passer obligatoirement le test de classement (<http://132.208.191.103/testclass/index.aspx>). Les étudiants dont le niveau de compétence ne correspond pas au niveau du cours seront reclassés.

Compte tenu de la forte hétérogénéité du groupe et du besoin d'aller parfois vers une compréhension détaillée du contenu des textes, le cours est donné en français et allemand, dans une proportion d'environ 50%-50%.

L'approche pédagogique, les critères d'évaluation et leur pondération peuvent varier légèrement d'un enseignant à l'autre.

### 1. Description du cours

Amélioration des habiletés de lecture de textes en allemand. Développement de la compréhension écrite par divers exercices de lecture. Présentation des stratégies de compréhension propres aux documents écrits (l'identification des idées principales du texte, la reconnaissance de la logique interne d'un texte, la déduction de conclusions valables, l'analyse syntaxique des phrases plus complexes). Révision des points de grammaire fondamentaux reliés aux types de textes étudiés en classe ou en rapport avec les difficultés des étudiants. Présentation de vocabulaire spécialisé.

### 2. Objectifs

À la fin du cours, l'étudiant saura :

- dégager le sens d'un court texte de difficulté moyenne ;
- se servir des stratégies de compréhension propres aux documents écrits (repérage, anticipation, jugement, etc.) facilitant l'identification des idées principales et de la reconnaissance de la logique interne d'un texte.

### 3. Contenu

#### 1. Contenu thématique

- développement des techniques et les stratégies de compréhension de textes ;
- phénomènes lexicaux et grammaticaux ;
- analyse de différents types de textes (articles, extraits de monographies, biographies, fictions, etc.) de manière différente (compréhension globale, points saillants, résumé, traduction, analyse lexicale, syntaxique, grammaticale, etc.) ;

#### 2. Contenu grammatical

- application des connaissances de base des règles de la prononciation, de la grammaire et de la syntaxe de l'allemand à des documents provenant de divers domaines (historique, musical, politique, social, culturel, économique, littéraire, philosophique, linguistique, etc.) ;

## 4. Formules pédagogiques

Activités variées se basant sur une approche à la fois communicative et analytique :

- développement de stratégies et de techniques de compréhension de textes;
- activités pédagogiques individuelles et en groupe ;
- recherche à la bibliothèque ;
- la plateforme d'enseignement 'moodle' (fichiers, autres documents etc.).

## 5. Modalités d'évaluation

- Travaux pratiques divers: 25%
- Mini-Tests : 25%
- Devoir : 15%
- Examen final : 35%

Tous les résultats des évaluations seront transmis aux étudiant/es à l'aide de logiciel RÉSULTATS, disponible en ligne sur le site internet du registrariat à l'adresse <http://www.resultats.uqam.ca/etudiant/> ou à l'adresse générale <http://www.regis.uqam.ca/> dans la section « Services interactifs ». Pour réussir ce cours, il faut obtenir une note de 60% et plus.

A+	A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	E
100-95	94-90	89-85	84-82	81-78	77-75	74-72	71-68	67-65	64-62	61-60	59-0
4,3	4,0	3,7	3,4	3,0	2,7	2,4	2,0	1,7	1,3	1,0	

## 6. Matériel pédagogique

- Recueil de textes et photocopies (coût 3\$)
- Bon dictionnaire allemand-français (min. 100 000 mots)
- La plateforme d'enseignement « moodle » pour des documents et informations supplémentaires

## 7. Calendrier

Le calendrier sera proposé lors de la première séance en salle de classe par l'enseignant.

## 8. Informations importantes

- Présence : La présence aux cours est obligatoire en raison d'une progression rapide. En cas d'absence à un cours ou d'un retard imprévu, l'étudiant a la responsabilité de s'informer auprès de ses collègues concernant les documents à lire et les travaux à faire. En cas d'absence ou de retard, il n'y aura aucune reprise de tests, d'examens ou de devoirs à moins de présenter un certificat médical. Veuillez aviser, à l'avance, la professeure de votre absence à ces examens.
- Plagiat (Règlement no 18 sur les infractions de nature académique) : Tout acte de plagiat, fraude, copiage, tricherie ou falsification de document commis par une étudiante, un étudiant, de même que toute participation à ces actes

ou tentative de les commettre, à l'occasion d'un examen ou d'un travail faisant l'objet d'une évaluation ou dans toute autre circonstance, constituent une infraction au sens de ce règlement. Les sanctions reliées à ces infractions sont précisées à l'article 3 du Règlement no 18.

#### 9. Dates à retenir

- Inscription au certificat ou au programme court en allemand : 1<sup>er</sup> mai pour la session d'automne, 1<sup>er</sup> novembre pour la session d'hiver.
- Périodes d'inscription au cours et périodes de modification de choix de cours : <http://www.etudier.uqam.ca/calendriers>

#### 10. Place du cours dans le cheminement

Ce cours de niveau intermédiaire 1 (A2.1) constitue la première partie des cours portant sur la compréhension de documents écrits en allemand. Les cours suivants sont recommandés par la direction: ALL1230 Langue et cinéma allemands, ALL2020 Pratique de l'allemand oral (A2.1), ALL2000 Allemand III (A2.1) ou si le cours ALL2000 a déjà été réussi, le cours ALL3000 Allemand IV (A2.2), et notamment la deuxième partie des cours portant sur la même spécialité, soit ALL3010 Compréhension de documents écrits en allemand (A2.2).

Si l'étudiant désire étudier à temps plein, il faut avoir réussi le cours Allemand II (A1.2) à la session d'automne, soit être de niveau intermédiaire 1 au début du programme.

Cheminement suggéré pour un étudiant à temps complet et qui est de niveau intermédiaire 1 au début du programme

Automne	ALL1030	ALL2010	ALL2000	Un cours optionnel
Hiver	ALL1230	ALL2020	ALL3000	ALL3010
Automne	ALL3040	ALL4040		
Note : L'étudiant qui n'aurait pas terminé le certificat, pourrait prendre le cours ALL4030 L'allemand à travers les sujets d'actualité (B1.1) au trimestre d'hiver.				

Cheminement suggéré pour un étudiant à temps partiel en 5 trimestres

Automne	ALL1030	ALL1100	
Hiver	ALL1200	ALL1230	
Automne	ALL2000	ALL2010	
Hiver	ALL2020	ALL3000	ALL3010
Automne	ALL3040	ALL4040	
Note : L'étudiant qui n'aurait pas terminé le certificat, pourrait prendre le cours ALL4030 L'allemand à travers			

les sujets d'actualité (B1.1) au trimestre d'hiver.			
---	--	--	--